

Erfaringer med et virtuelt forløb om det multikulturelle UK og USA

Af Elzbieta Pedersen og Susanne Jørgensen, Svendborg Gymnasium

På Svendborg Gymnasium gennemførte vi i foråret 2003 et forsøg med virtuel undervisning som et samarbejde mellem to engelsk-kolleger med hver sin matematiske 1.g-klasse. Formålet var at høste erfaringer med et virtuelt undervisningsforløb og vurdere anvendeligheden samt styrke og svagheder.

Den ene del af undervisningsforløbet handlede om det multikulturelle Storbritannien og strakte sig over tre uger plus en uge til projektarbejde og præsentation af elevarbejder. Den anden klasse havde et virtuelt undervisningsforløb om det multikulturelle USA i samme tidsrum og med samme præmisser. Det var en forudsætning for forløbet, at eleverne var fortrolige med net-adgang og kunne gå på nettet enten derhjemme eller på skolen, ligesom det var en forudsætning at anvende et diskussionsforum, i dette tilfælde Fronter.

Det praktiske om selve forløbet

I de første tre uger af det virtuelle forløb kommunikerede elever og lærere kun virtuelt. Der var således ingen traditionel klasseundervisning. Eleverne fik via Fronter og en hjemmeside at vide hvad de skulle læse og hvornår de skulle aflevere tre logbøger, og der blev oprettet virtuelle diskussionsfora til de relevante tekster. I den ene klasse fik eleverne oplyst, at den virtuelle diskussion om de relevante tekster ville foregå på et bestemt tidspunkt, så alle var tilskyndet til at deltage i realtid – mens den anden klasse ikke var tilskyndet til diskussion i realtid men forskudt. I klasse et betød samtidigheden, at mange elever var virtuelt tilstede og deltog aktivt i diskussionen, stillede spørgsmål, læste og svarede på hinandens og lærerens indlæg, mens deltagelsen i den anden klasse uden samtidighed i virtuel diskussion var mærkbart mindre. Da denne klasse selv måtte vælge hvornår de læste teksterne og deltog i diskussionsfora, var der meget lidt virtuel kontakt elev-lærer og mellem eleverne indbyrdes. Denne klasse klarede sig dog ikke dårligere ved evalueringen end den anden klasse. Den virtuelle evaluering bestod af en multiple choice test med 10 spørgsmål samt 2 korte essay spørgsmål, og fandt sted efter ca. to ugers virtuel undervisning, men før projektopgaven var færdig.

Tema

Emnet "Multicultural Britain" egnede sig godt til et virtuelt forløb. Dels fordi der findes meget materiale på nettet, og dels fordi det er et aktuelt emne både i Storbritannien, USA men også i resten af Europa, herunder Danmark. Da det kun drejede sig om et tre ugers arbejdsforløb med i alt tre moduler af 90 minutter (samt et modul til evaluering og tredjedel inde i forløbet efterfulgt af en hel workshop-dag til at arbejde med gruppeprojekter og en dag til gruppefremvisning) måtte teksterne holde sig inden for en begrænset længde, men dog samtidig afspejle både de forskellige genrer og kulturer i UK.

Vi indledte med en artikel fra The Guardian af Andrea Levy, som gav en god introduktion til emnet: den første bølge af immigranter til UK fra de Caribiske øer – den såkaldte Windrush generation. Hertil blev der knyttet en digt af John Agard skrevet på 50-års dagen af de første immigranter med Windrush skibet.

I det følgende modul havde vi nord-syd perspektivet under behandling med den skotske digter Tom Leonard samt "English Girl – African Boy".

Til sidst sluttede vi vores virtuelle diskussion af med Kureishis novelle, My Son the Fanatic, som gav eleverne indblik i den mere aktuelle multikulturelle scene i London.

Emnet kunne fint inddrages i en række mindre områder således, at både de samfundsmæssige, kulturelle og historiske perspektiver kunne repræsenteres i elevernes selvstændige projektarbejde i slutning af forsøget. Eleverne valgte i høj grad selv områder som de ville arbejde med, og lærerne stod til rådighed med hjælp. Nogle af de valgte områder var: Multicultural Music in UK, Scottish Literature, British Empire in Africa, British Empire in Asia. Eleverne kunne selv bestemme, om deres arbejde skulle udmøntes i et skriftligt oplæg, en PowerPoint, eller en hjemmeside, etc. Alle elever skulle holde et oplæg ved en fælles konferencedag i slutning af projektet.

Emnet "Multicultural USA" var ligeledes velegnet til et virtuelt forløb, men da emnet er så omfattende, er det også her vigtigt, at læreren udvælger bestemte tekster samt sekundærkilder, så eleverne ikke farer vild i internetjunglen i deres forsøg på at finde materiale og oplysninger til deres projekter. De valgte tekster, stærkt påvirket af tidsbegrænsningen i forløbet, indbefattede: novellen "Everyday Use," af Alice Walker, digtet "Let America be America Again" af Langston Hughes, novellen "To Change in a Good Way" af Simon Ortiz, digtet "My History Lesson" af Bonnie Jean Silva, artiklen "You Are a Man" af Richard Rodriguez, digtet

"So Mexicans Are Taking Jobs from Americans" af Jimmy S. Baca, og digtet, "Child of the Americas" af Aurora Levins. Således er sorte, indianere, og Hispanics repræsenteret i teksterne, der alle er forholdsvist up-beat og multikulturelle i deres budskab.

Elevernes valg af projektemner begrænsede sig til noget, de havde forhåndskendskab til, således at ingen af eleverne f. eks. valgte at arbejde med Hispanics. Deres emner inkluderede: US in the 60's: the Flower Power Generation, The Civil Rights Movement, Multi-cultural US Music, Sept. 11, 2001, Sept.11, 2002, og Afro-American Literature, alle med afsæt i det multikulturelle aspekt.

Betragtninger

Umiddelbart kunne vi konstatere, at både læse- og lytteforståelse kan flyttes fra det traditionelle klasseværelse over til et virtuelt rum (på skolen eller hjemme). Her kan eleverne læse/lytte i deres eget tempo, med lige så mange eller få IT-hjælpermidler, som de vælger at bruge (ordbøger, leksika, m.m.). Ikke mindst den skriftlige dimension blev styrket under forløbet, fordi eneste kommunikationsform var skriftlig frem for fortrinsvis mundtlig kommunikation i traditionel klasseundervisning. Det bevirker så, at den mundtlige del forsømmes under det virtuelle forløb, hvilket er den mest markante downside af det. Dette kan dog opvejes af det mundtligt baserede plenum i slutningen af forløbet.

Alt i alt er vore erfaringer med virtuel undervisning gode, eleverne var generelt glade for projektet, som de syntes var både spændende og lærerigt. Også samarbejdet mellem de to faglærere var givtigt og udfordrende, men mere tidkrævende end først antaget, og det sværeste var nok at overholde den faste tidsplan, da tidsbegrænsningen i forløbet skulle overholdes, dels fordi der var tale om samarbejde mellem to klasser, dels fordi vi lagde beslag på skolens computerlokaler. Overordnet må vi konkludere at virtuel undervisning begrænser sig til indlæring af bestemte discipliner som læse, lytte, skrive (samt grammatik-indøvelse, hvilket vores forsøg ikke omfattede). Virtuel undervisning kan på ingen måde erstatte den traditionelle klasseundervisning, men må ses som et spændende supplement i de rigtige doser.

Kilder på internettet:

UK

- This Is My England by Andrea Levy <http://books.guardian.co.uk/departments/politicsphilosophyandsociety/story/0,6000,138282,00.html>
- - Empire Windrush - BBC's homepage celebrating the 50th anniversary <http://www.bbc.co.uk/arts/books/windrush/whatis.shtml>
 -
 - Multicultural History - BBC's homepage with audio and video clips from Windrush Generation http://www.bbc.co.uk/history/society_culture/multicultural/index.shtml
 -
 - Photo gallery in Brixton, London <http://www.indexbooks.co.uk/windrush.html>
 -
 - Andrea Levy - British Council's site on contemporary British writers <http://www.contemporarywriters.com/authors/?p=auth149&state=index=l>
 -
- Remember the Ship by John Agard <http://www.montageplus.co.uk/commonlink/findout/ship.htm>
- - John Agard on Poetry Places <http://www.poetrysociety.org.uk/places/agardpp.htm>
 -
 - Fan page on Agard http://www.humboldt.edu/~me2/engl240b/student_projects/agard/
 -
 - British Council's page on Agard <http://www.contemporarywriters.com/authors/?p=auth162&state=index=a>
 -
 - Black Britain project <http://www.humboldt.edu/~me2/engl485/bb/485front.html>

-
- English Girl - African Boy by Jennifer Rogers
- this is by Tom Leonard <http://www.tomleonard.co.uk/sixoclock.htm>
- - Tom Leonard's official site <http://www.tomleonard.co.uk/>
 -
 - [Introduction to Scottish Literature](http://www.geocities.com/phlaplace2001/an.htm) by Philip Laplace
<http://www.geocities.com/phlaplace2001/an.htm>
 -
 - [Jackie Kay](http://www.bloodaxebooks.com/00004.asp) – Scottish poet reads her poetry at Edinburgh International Book Festival last summer
<http://www.bloodaxebooks.com/00004.asp>
 -
 - [Rampant Scotland!](http://www.rampantscotland.com/literature.htm) links to Scottish literature sites
<http://www.rampantscotland.com/literature.htm>
 -
 - [Famous Scotts](http://www.geo.ed.ac.uk/scotgaz/People.html) Biography and links to famous people from Scotland
<http://www.geo.ed.ac.uk/scotgaz/People.html>
 -
 - [Scottish Literature](http://www.sc.edu/library/scotlit/scotlit.html) Resources at the University of South Carolina
<http://www.sc.edu/library/scotlit/scotlit.html>
 -
 - - poetry and pictures
 - [Scuil Wab](http://www.scuilwab.org.uk) - a web site for schools, written in Scots and about Scots
<http://www.scuilwab.org.uk>
 -
 - [Chapman](http://www.chapman-pub.co.uk) – Scottish Literary Magazine
<http://www.chapman-pub.co.uk>
 -
 - [Lonely Planet's Guide to Scotland](http://www.lonelyplanet.com/destinations/europe/scotland/index.htm)
<http://www.lonelyplanet.com/destinations/europe/scotland/index.htm>
 -
- My Son the Fanatic by Hanif Kureishi
- The British Empire
 - [BBC homepage on the British Empire](http://www.bbc.co.uk/history/state/empire/)
<http://www.bbc.co.uk/history/state/empire/>
 -
 - [The British Empire](http://www.britishempire.co.uk/empire.htm)
<http://www.britishempire.co.uk/empire.htm>
 -
 - [British Empire And Commonwealth Museum](http://www.empiremuseum.co.uk/)
<http://www.empiremuseum.co.uk/>
 -
 - [Multicultural history](http://www.bbc.co.uk/history/society_culture/multicultural/)
http://www.bbc.co.uk/history/society_culture/multicultural/
 -

USA

- Alice Walker: <http://www.luminarium.org/contemporary/alicew>
- <http://news.cn.edu/English/walker.htm>
-
- Langston Hughes: <http://www.poets.org/poets/poets.cfm?45442B7C000C0E01>
-

- Black History <http://search.eb.com/blackhistory/>
- Classic African-American Literature <http://www.edchange.org/multicultural/sites/aframdocs.html>
- Simon Jay Ortiz: <http://www.hanksville.org/voyage/poems/goodway.html>
<http://falcon.jmu.edu/~ramseyil/natauth.htm>
- Native American Religion <http://faculty.erau.edu/parkern/auto.htm>
- Early Native American Texts: <http://etext.lib.virginia.edu/subjects/Native-American.html>
- Native American Resource Site <http://www.ncela.gwu.edu/links/langcult/native.htm>
- The Vietnam War <http://vietnam.vassar.edu/overview.html>
- Richard Rodriguez <http://www.salon.com/books/int/2002/04/27/rodriguez/index.html>
<http://www.library.ca.gov/LDS/convo/convoc21.html>
- Hispaniconline <http://www.hispaniconline.com/lstyles/index.html>
- "Counterculture" Britannica Student Encyclopedia from Encyclopædia Britannica Online
<http://www.upress.umn.edu/sles/Chapter5/ch5-1.html>
- 60's Music <http://www.spectropop.com/hmadanibrief.html>
- 9/11 Archive <http://web.archive.org/collections/sep11.html>

Har du spørgsmål til ovenstående er du velkommen til at kontakte Elzbieta Pedersen (elzbieta@anglophile.dk) ang. britiske tekster og Susanne Jørgensen (susjoerg@get2net.dk) ang. US tekster.